



## Concours externe de l'agrégation du second degré Section langues vivantes étrangères : italien

### Programme et bibliographie de la session 2014

#### 1 - Programme

##### Question n° 1:

Saint François et le franciscanisme dans l'art et la littérature des XIIIème et XIVème siècles

##### Question n° 2 :

La nouvelle italienne au XVIe siècle.

##### Ouvrage de référence :

Aa.vv., *Novelle italiane, Il Cinquecento*, introduzione, scelta dei testi, note e commenti di Marcello Ciccuto, Milano, Garzanti, 1982.

##### Question n° 3 :

Le théâtre de Carlo Goldoni

##### Ouvrages de référence

Éditions recommandées :

*Il servitore di due padroni*, a cura di Valentina Gallo, introduzione di Siro Ferrone, Venezia, Marsilio, 2011.

*La bottega del caffè*, a cura di Roberta Turchi, Venezia, Marsilio, 2005.

*Il teatro comico e altri scritti teatrali*, a cura di Epifanio Ajello, Roma, Archivio Guido Izzi, 1992

*Il Molière*, a cura di Bodo Guthmüller, Venezia, Marsilio, 2004.

*La locandiera*, a cura di Sara Mamone e Teresa Megale, Venezia, Marsilio, 2007.

*La sposa persiana, Ircana in Julfa, Ircana in Ispaan*, a cura di Marzia Pieri Venezia, Marsilio, 2003.

*La cameriera brillante*, a cura di Roberto Cuppone, introd. di Paolo Puppa Venezia, Marsilio, 2002.

*Gl'innamorati*, a cura di Siro Ferrone, Venezia, Marsilio, 2002.

*I Rusteghi*, a cura di Guido Davico Bonino, Torino, Einaudi, 2000.

*Trilogia della villeggiatura*, a cura di Franco Fido, nota sulla fortuna di Michele Bordin, Venezia, Marsilio, 2005.

*Il ventaglio*, a cura di Paola Ranzini ; introduzione di François Livi, Venezia, Marsilio, 2002.

*Il genio buono e il genio cattivo*, a cura di Andrea Fabiano, Venezia, Marsilio, 2006.

Éditions économiques :

Carlo Goldoni, *Gli innamorati ; I rusteghi ; La casa nova ; Le smanie per la villeggiatura*, a cura di Guido Davico Bonino, Milano, Garzanti, 2007.

Carlo Goldoni, *Il servitore di due padroni ; La famiglia dell'antiquario ; La bottega del caffè*, a cura di Guido Davico Bonino, Milano, Garzanti, 2009.

Toutes les œuvres de Carlo Goldoni sont également disponibles dans l'édition économique Newton Compton ou chez Einaudi.

#### Question n° 4 :

L'œuvre poétique de Salvatore Quasimodo.

#### Ouvrages de référence :

Salvatore Quasimodo, *Tutte le poesie*, Mondadori, Oscar grandi classici, 2003;

Édition à consulter :

Salvatore Quasimodo, *Poesie e discorsi sulla poesia*, Mondadori, I Meridiani, 1996.

## 2 - Textes d'explication orale

#### Question n° 1:

#### Œuvres au programme pour les explications orales :

- Saint François d'Assise : *Cantico di frate Sole*

- *I fioretti di san Francesco* :

chapitre 1 ;

chapitre 2, jusqu'à « in ogni cosa santo Francesco fedelmente et providamente l'aiutava » ;

chapitre 5 ;

chapitre 8 ;

chapitre 15, depuis « Venendo adunque il dì ordinato a ciò... » jusqu'à la fin ;

chapitre 16, depuis « Andò frate Masseo e, secondo il comandamento di santo Francesco... » jusqu'à la fin ;

chapitre 19 ;

chapitre 21, jusqu'à « ... Iddio vi libererà dal lupo nel presente, e nel futuro dal fuoco infernale » ;

chapitre 25, jusqu'à « ... per la condizione e per le lagrime » ;

chapitre 37.

#### Edition de référence

*I fioretti di san Francesco*, Milano, Rizzoli, classici BUR, 2007.

- Jacopone da Todi: *Laude*

9 (« O iubelo de core ») ;

13 (« O regina cortese, eo so' a vvui venuto ») ;

29 (« Iesù Cristo se lamenta de la Ecclesia romana ») ;

35 (« Plange la Ecclesia plange e dolora ») ;

61 (« Quando t'alegri, omo d'altura »)

70 (« Donna de Paradiso ») ;

83 (« O papa Bonifazio, molt'ài iocato al mondo »)

#### Edition de référence

Jacopone da Todi, *Laude*, Roma-Bari, Laterza, 2006

#### Question n° 2 :

- Niccolò Machiavelli : *Favola*, pp. 25-36.

- Giovan Francesco Straparola : *Scarpacifico*, pp. 41-49.

- Giovan Francesco Straparola : *Pietro Pazzo*, pp. 49-59.

- Luigi Da Porto : *La Giulietta*, pp. 95-100 depuis « Nel tempo che Bartolommeo... » jusqu'à « ...d'alcun guardo cortese. » ; pp. 105-113 depuis « Partito di molti giorni Romeo... » jusqu'à « ...per morta fu seppellita. ».

- Agnolo Firenzuola : *Fra Cherubino*, pp. 172-180.

- Agnolo Firenzuola : *Don Giovanni e la Tonia*, pp. 161-172.

- Matteo Bandello : *Giulia da Gazuolo*, pp. 209-219.

- Matteo Bandello : *Il buffone Gonnella*, pp. 265-271.

- Pietro Fortini : *Santi del Grande*, pp. 309-318.

- Pietro Fortini : *Un giovine senese a Firenze*, pp. 318-326.

- Pietro Fortini : Antonio Angelini, pp. 326-340.
- Antonfrancesco Grazzini : Lazzerio e Gabriello, pp. 361-377.
- Antonfrancesco Grazzini : Mariotto Falananna, pp. 377-395.
- Antonfrancesco Grazzini : Lo scheggia e il pilucca, pp. 396-408.
- Giovambattista Giraldi Cinzio : Crisante e Alberto, pp. 434-447.
- Antonfrancesco Doni : Tofano e Marietta, pp. 479-481.
- Girolamo Parabosco : Un giovane trivigiano, pp. 529-533.
- Girolamo Parabosco : Giberto e Cornelia, pp. 540-549.

### Question n°3 :

#### Textes pour l'explication orale

- Il servitore di due padroni* : acte 1, sc.2 ; acte III, sc.1 ; acte III, sc.13.
- La bottega del caffè* : acte I, sc.2 ; acte I, sc.15, sc. 16, sc. 17 ; acte III, sc.2, sc. 3, sc. 4.
- Il teatro comico* : acte II, sc.8, sc. 9, sc. 10 ; acte II, sc.15 ; acte III, sc.2 ; acte III, sc.3.
- Il Molière* : acte 1, sc.2, sc. 3 ; acte II, sc.1 ; acte IV, sc.1, sc.2, sc. 3, sc. 4, sc. 5.
- La locandiera* : acte I, sc.15 ; acte II, sc.4 ; acte III, sc.6.
- La sposa persiana* : acte II, 6-7-8 ; acte III, sc.3 ; acte V, sc. 8.
- La cameriera brillante* : acte III, sc.5, sc.6, sc. 7, sc. 8, sc. 9, sc. 10 ; acte III, sc. 13.
- Gl'innamorati* : acte I, sc.11 ; acte II, sc. 9 ; acte III, sc.1.
- I rusteghi* : acte I, sc.9, acte II, sc.5 ; acte III, sc. 2.
- Le smanie per la villeggiatura* : acte I, sc.10-11-12 ; acte II, sc.1-2 ; acte II, sc.12.
- Le avventure della villeggiatura* : acte I, sc.10 ; acte II, sc. 7, sc. 8, sc. 9, sc. 10.
- Il ritorno dalla villeggiatura* : acte II, sc.8 ; acte II, sc.10 et sc. 11.
- Il ventaglio* : acte II, sc.13 ; acte III, sc.2 ; acte III, sc.10.
- Il genio buono e il genio cattivo* : acte I, sc.4 ; acte II, sc.15, sc. 16 ; acte III, sc.11, sc. 12, sc. 13.

### Question n° 4 :

[entre crochets sont rappelés les titres des recueils] :

- [*Acque e terre*] Vento a Tindari, Acquamorta, I ritorni ;
- [*Oboe sommerso*] L'eucalyptus, Alla mia terra, Dormono selve, Vita nascosta;
- [*Erato e Apòllion*] Al tuo lume naufrago, Sardegna;
- [*Nuove poesie*] Ride la gazza, nera sugli aranci, Strada di Agrigentum, Davanti al simulacro d'Ilaria del Carretto, Piazza Fontana, Cavalli di luna e di vulcani;
- [*Giorno dopo giorno*] Alle fronde dei salici, Giorno dopo giorno, O miei dolci animali, Il tuo piede silenzioso, Uomo del mio tempo;
- [*La vita non è un sogno*] Lamento per il Sud, Epitaffio per Bice Donetti, Dialogo, Quasi un madrigale, Il mio paese è l'Italia, Thanatos Athànatos, Lettera alla madre;
- [*Il falso e vero verde*] Le morte chitarre, Nemica della morte, Il falso e vero verde;
- [*Dalla Sicilia*] Tempio di Zeus ad Agrigento;
- [*Quando caddero gli alberi e le mura*] Laude (29 aprile 1945), Auschwitz;
- [*La terra impareggiabile*] La terra impareggiabile, Un arco aperto, Al padre;
- [*Ancora dell'inferno*] Ancora dell'inferno;
- [*Dare e avere*] Varvàra Alexandrovna, Una notte di settembre, Tollbridge, Ho fiori e di notte invito i pioppi.

#### Texte latin (pour l'explication de textes anciens) :

Poggio Bracciolini, *Facezie*, con un saggio di Eugenio Garin, introduzione, traduzione e note di Marcello Ciccuto, BUR, 2009 : Proefatio Poggii Florentini, et Facéties I à XC, pp. 108 à 211.

L'ouvrage de référence (Nouvelle italienne - Il Cinquecento, a cura di Marcello Ciccuto, Garzanti, 1982) pour la question 2 de l'agrégation externe d'Italien, sessions 2013 et 2014, n'étant plus disponible, les candidats trouveront ci-dessous des renvois vers des sites internet où ils pourront lire la plupart des textes présents dans l'ouvrage de référence. Tous les textes en vue de l'explication orale y sont accessibles.

Indications pratiques : Le site « archive.org », souvent donné ci-dessous en référence, permet la lecture en ligne à partir de la fenêtre de gauche intitulée « View the book », où vous pourrez cliquer sur la ligne « Read Online ». Il est toutefois conseillé de télécharger les textes au format PDF, directement à partir de la même fenêtre, en utilisant le lien de la deuxième ligne.

Si la deuxième ligne affiche « PDF (Google.com) », après avoir cliqué sur cette ligne, placez votre curseur, sans cliquer, sur l'encadré rouge « LIVRE NUMERIQUE GRATUIT » : une fenêtre s'ouvrira alors, et vous pourrez y trouver le téléchargement au format PDF.

Enfin, autre possibilité : en bas de la fenêtre initiale, où vous avez trouvé Read Online, la dernière ligne, détachée des autres est « All files : HTTPS ». En cliquant sur cette ligne, vous accédez à l'ensemble des téléchargements possibles, dont le format PDF.

Auteur	Pages de référence des nouvelles dans l'édition garzanti	Référence des sites internet	Pages de référence sur les ouvrages en ligne
Girolamo MORLINI	L'oste giovanello, p. 5 Il monaco adultero, p. 9	Aucune correspondance	-
Niccolò MACHIAVELLI	Favola, p.25	<a href="http://archive.org/details/novelledialcuni00magagoog">http://archive.org/details/novelledialcuni00magagoog</a>	Belfagor arcidiavolo..., p. 49 du livre [et p.454 du document numérisé « read online »]
		Autre édition en ligne, plus récente (format pdf - 12 pages - 38 Ko): <a href="http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume_4/t96.pdf">http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume_4/t96.pdf</a>	p. 49
Giovan Francesco STRAPAROLA	Scarpacifico, p.41	<a href="http://archive.org/details/lepiacevolinotti01stra">http://archive.org/details/lepiacevolinotti01stra</a>	Scarpacifico, p. 35
	Pietro Pazzo, p. 49		Pietro Pazzo, p. 127
	Fortunio, p. 59	<a href="http://archive.org/details/lepiacevolinotti02stra">http://archive.org/details/lepiacevolinotti02stra</a>	Fortunio, p. 168
	Margherita Spolatina, p.71		Margherita Spolatina, p. 48
	L'asino e il leone, p. 77		Un asino fugge..., p. 166
	Don Pomporio, p. 85		Don Pomporio, p. 212 [p. idem pour les pages numérisées]
			Autre édition en ligne, plus récente (Liber liber) : <a href="http://www.liberliber.it/libri/s/straparola/index.php">http://www.liberliber.it/libri/s/straparola/index.php</a>

Auteur	Pages de référence des nouvelles dans l'édition garzanti	Référence des sites internet	Pages de référence sur les ouvrages en ligne
Luigi DA PORTO	La Giulietta, p 95	<a href="http://archive.org/details/GiuliettaERomeoNovellaStoricaDiLuigiDaPortoDiVicenza">http://archive.org/details/GiuliettaERomeoNovellaStoricaDiLuigiDaPortoDiVicenza</a> Edition plus récente : <a href="http://www.classicaliani.it/cinquecento/Giulietta_Romeo/da_porto_giulietta_romeo.htm">http://www.classicaliani.it/cinquecento/Giulietta_Romeo/da_porto_giulietta_romeo.htm</a> Biblioteca dei Classici italiani di Giuseppe Bonghi, 1996 (annotée)	La Giulietta, p. 6 [et page 7 du document numérisé « read online »]
Giovanni BREVIO	Madonna Lisabetta, p. 125	<a href="http://archive.org/details/novelleedizione00univgoog">http://archive.org/details/novelleedizione00univgoog</a>	Madonna Lisabetta, vedova rimasta... p. 33 du livre [et p. 52 du document numérisé « read online »]
Francesco Maria MOLZA	Novella di teodorica Fiaminga, p. 137	<a href="http://archive.org/details/quattronovelledi00molz">http://archive.org/details/quattronovelledi00molz</a>	Novella di Teodorica Fiaminga, p. 5 [et p.4 du document numérisé « read online »]
Marco CADEMOSTO	Pietro Romano, p. 152	Aucune correspondance	-
Agnolo FIRENZUOLA	Don Giovanni e la Tonia		Don Giovanni ama la Tonia...p. 66 du livre [et p.123 du document numérisé « read online »]
	Fra Cherubino	<a href="http://archive.org/details/novellediafiren00firegoog">http://archive.org/details/novellediafiren00firegoog</a>	Fra Cherubino persuade a una vedova...p. 153 [ et p.209 du document numérisé « read online »]
	La storia pratese		Sopra un caso avvenuto in Prato... p. 124 [p.180 du document numérisé « read online »]
		Edition plus récente : <a href="http://belpaese2000.narod.ru/Teca/Cinque/Firenz/firenzuola.htm">http://belpaese2000.narod.ru/Teca/Cinque/Firenz/firenzuola.htm</a> Edition de riferimento: Agnolo Firenzuola, Le novelle, a cura di E. Ragni, Roma, Salerno Editrice 1971.	
Matteo BANDELLO	La Contessa di Challant p. 197		Il Bandello a l'illustrima es eccellentissima.. p. 27
	Giulia da Gazzuolo, p. 209		Il Bandello a l'illustrissimo e reverendissimo signore Monsignor Pirro Gonzaga Cardinale, p. 50.
	Costantino Boccali, , p. 219		Il Bandello a l'illustrissimo Signor Gianpaolo Sforza, p. 253
	Leonardo e Filippo Lippi, p. 232		Il Bandello a la molto, illustre e virtuosa eroina la signora Ginevra Rangona e Gonzaga, p. 296.
	Un asino e il priore di Modena, p. 238	<a href="http://www.liberliber.it/libri/b/bandello/index.php">http://www.liberliber.it/libri/b/bandello/index.php</a>	Il Bandello al reverendo Don Urbano Landriano, p. 719
	Marco Antonio Cavazza, p. 244		Il Bandello al molto magnifico e gentile messer Giovanni Bianchetto salute p. 781
	La vendetta dei frati minori, p. 255		Il Bandello al magnifico messer Gian Domenico Aieroldo salute, p. 816.
	Il buffone Gonnella, p. 265		Il Bandello al valoroso e gentile signore il signor Gieronimo da la Penna perugino salute, p. 845

Auteur	Pages de référence des nouvelles dans l'édition garzanti	Référence des sites internet	Pages de référence sur les ouvrages en ligne
Luigi ALAMANNI	Bianca, figliuola del conte di Tolosa, p. 277	<a href="http://archive.org/details/novelledialcuni00magagoog">http://archive.org/details/novelledialcuni00magagoog</a>	Bianca, figliuola del conte di Tolosa, p. 69 [p. 93 du document numérisé « read online » ]
Pietro FORTINI	Santi del Grande, p. 309	<a href="http://archive.org/details/novellefort00fortuoft">http://archive.org/details/novellefort00fortuoft</a>	Novella 1, p. 131
	Un giovine senese a Firenze, p.318	<a href="http://archive.org/details/novellediautori01bandgoog">http://archive.org/details/novellediautori01bandgoog</a>	Novella VII, Un giovane senese essendo andato a diporto..., p. 294 [p. 336 du document numérisé]
	Antonio Angelini, p.326	<a href="http://archive.org/details/raccoltadinovell02banduoft">http://archive.org/details/raccoltadinovell02banduoft</a>	Novella VII, Antonio Angelini amando una Fiamenga... , p. 1152
Antonfrancesco GRAZZINI	Salvestro Bisdomini, p. 309	<a href="http://archive.org/details/lecene00grazgoog">http://archive.org/details/lecene00grazgoog</a>	Prima Cena, Novella prima. Salvestro Bisdomini , credendosi portare..., p. 11. (p.87 du document numérisé « read online » )
	L'abate dell'ordine di Badia, p. 353		Prima Cena, Novella ottava. Uno abate dell'ordine di Badia..., p. 63 [p. 138 du document numérisé « read online » ]
	Lazzerio e Gabriello, p. 361		Seconda Cena, Novella prima. Lazzerio di Maestro Basilio..., p. 84 [p.160 du document numérisé « read online » ]
	Mariotto Falananna, p. 377		Seconda Cena, Novella seconda. Mariotto, tessitore camaldolese..., p. 101 [p.177 du document numérisé « read online » ]
	Lo Scheggia e il Pilucca, p.396		Seconda Cena, Novella quarta. Lo Scheggia et il Pilucca..., p. 178 [p. 254 du document numérisé « read online » ]
Giovambattista GIRALDI CINTHIO	Oronte e Orbecche, p. 413	<a href="http://archive.org/details/raccoltadinovell02banduoft">http://archive.org/details/raccoltadinovell02banduoft</a>	Hecatommithi, II, 2, p. 1859 [OK idem pag num]
	Crisante e Alberto, p. 434	<a href="http://archive.org/details/gliecatommitiov00giragoog">http://archive.org/details/gliecatommitiov00giragoog</a>	Hecatommithi, IX, 1, page 429.
Giovanni FORTEGUERRI	Prete Boldrino da Pistoia, Garzanti, p 453.	<a href="http://archive.org/details/novelleediteedin00fortuoft">http://archive.org/details/novelleediteedin00fortuoft</a>	Novelle edite ed inedite, p. 205
Antonfrancesco DONI	Tofano e Marietta, p. 479	<a href="http://archive.org/details/tuttelenovellel01donigoog">http://archive.org/details/tuttelenovellel01donigoog</a>	Tofano e Marietta p. 12 [p. 35 du document numérisé]
	La gentildonna, p. 481	<a href="http://www.liberliber.it/libri/d/doni/index.htm">http://www.liberliber.it/libri/d/doni/index.htm</a>	Novella della gentil donna p. 165
	Il palazzo de'Ghislieri, p. 485	Aucune correspondance	-
Silvan CATTANEO	Il garzon bergamasco p. 493	Aucune correspondance	-
Cristoforo ARMENO	Le avventurose metamorfosi.. p 489	Aucune correspondance	-
	L'orafo e il leone d'oro, p. 515	Aucune correspondance	-
Girolamo PARABOSCO	Un giovane trivigiano, p.529	<a href="http://archive.org/details/raccoltadinovell01banduoft">http://archive.org/details/raccoltadinovell01banduoft</a>	Un giovane trivigiano, p. 794
	Il servo di messer Giuvenale, p. 533	Aucune correspondance	
	Giberto e Cornelia, p. 540	<a href="http://archive.org/details/raccoltadinovell01banduoft">http://archive.org/details/raccoltadinovell01banduoft</a>	Giberto, disperato per la durezza... p. 813

Auteur	Pages de référence des nouvelles dans l'édition garzanti	Référence des sites internet	Pages de référence sur les ouvrages en ligne
Sebastiano ERIZZO	Guglielmo fiandrese, p. 555	<a href="http://archive.org/details/raccoltadinovell01banduoft">http://archive.org/details/raccoltadinovell01banduoft</a>	Guglielmo fiandrese, p. 871
	Giovanni re d'Ungheria, p. 561	Aucune correspondance	-
Ascanio DE'MORI	Giulio e Lidia, p. 571	<a href="http://archive.org/details/raccoltadinovell01banduoft">http://archive.org/details/raccoltadinovell01banduoft</a>	Giulio e Lidia, p. 952 [p. 953 du document numérisé « read online »]
	Niccolò Cappello, p. 583.	<a href="http://archive.org/details/raccoltadinovell01banduoft">http://archive.org/details/raccoltadinovell01banduoft</a>	Niccolò Capello, p. 962
Alessandro CECCHERELLI	Un pane di burro, p. 597	Aucune correspondance	-
	Un bellissimo cavallo, p. 598	Aucune correspondance	-
Niccolò GRANUCCI	Il giovane riserrato in un forziere, p. 605	Aucune correspondance	-
	Una graziosa e bella giovane, p. 608	Aucune correspondance	-
Scipione BARGAGLI	Madonna Gentilina da Bologna, p. 619	<a href="http://archive.org/details/raccoltadinovel01unkngoog">http://archive.org/details/raccoltadinovel01unkngoog</a>	Madonna Gentilina da Bologna, page 474.
		Autre lien disponible: <a href="http://books.google.fr/books?id=WZcrAAAAMAAJ&amp;pg=PA225&amp;ots=luapKxNDkL&amp;dq=Scipione%20BARGAGLI%209Madonna%20Gentilina%20da%20Bologna&amp;hl=fr&amp;pg=PA222#v=onepage&amp;q=Scipione%20BARGAGLI%209Madonna%20Gentilina%20da%20Bologna&amp;f=false">http://books.google.fr/books?id=WZcrAAAAMAAJ&amp;pg=PA225&amp;ots=luapKxNDkL&amp;dq=Scipione%20BARGAGLI%209Madonna%20Gentilina%20da%20Bologna&amp;hl=fr&amp;pg=PA222#v=onepage&amp;q=Scipione%20BARGAGLI%209Madonna%20Gentilina%20da%20Bologna&amp;f=false</a>	GOOGLE BOOKS p.222

#### INDICATION PARTICULIERE POUR UN TEXTE EN VUE DE L'EXPLICATION ORALE

Auteur	Références de la nouvelle dans l'édition Garzanti	Référence des sites Internet	Pages de référence sur les ouvrages en ligne
Luigi DA PORTO	<i>La Giulietta</i> , depuis « Nel tempo che Bartolomeo... » jusqu'à « d'alcun	<a href="http://archive.org/details/GiuliettaERomeoNovellaStoricaDiLuigiDaPortoDiVicenza">http://archive.org/details/GiuliettaERomeoNovellaStoricaDiLuigiDaPortoDiVicenza</a>	Pages 6 à 9
	<i>La Giulietta</i> , depuis « Partito di molti giorni Bartolomeo... »		Pages 14 à 23